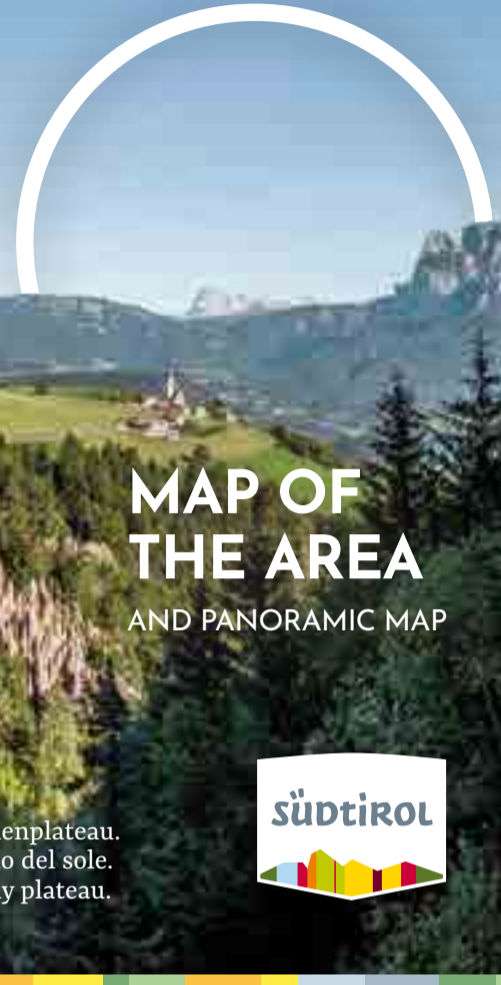


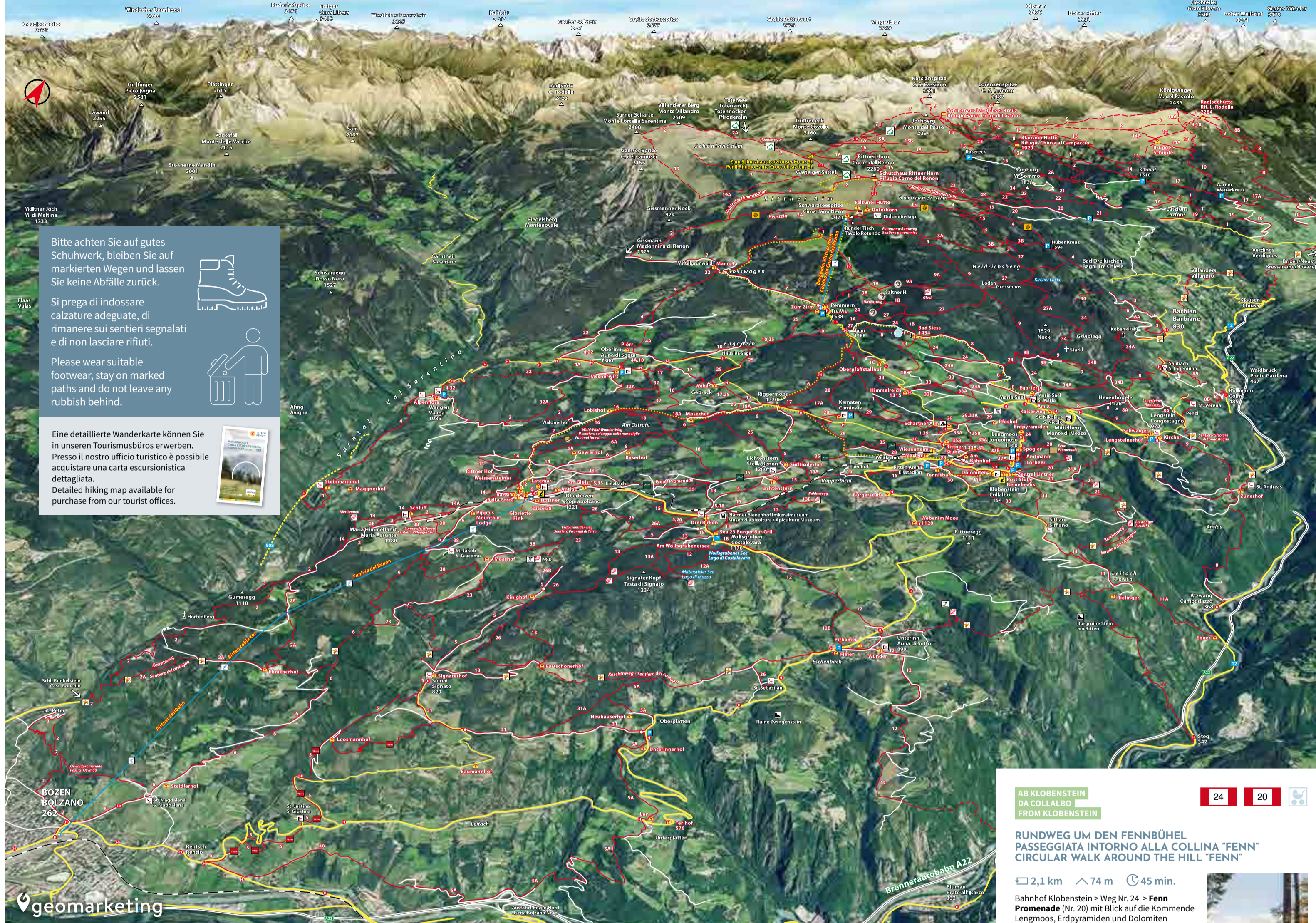
LAGEPLAN UND PANORAMAKARTE PLANIMETRIA E CARTA PANORAMICA



MAP OF THE AREA AND PANORAMIC MAP



Das Sonnenplateau. L'altipiano del sole. The sunny plateau.



Bitte achten Sie auf gutes Schuhwerk, bleiben Sie auf markierten Wegen und lassen Sie keine Abfälle zurück.
 Si prega di indossare calzature adeguate, di rimanere sui sentieri segnalati e di non lasciare rifiuti.
 Please wear suitable footwear, stay on marked paths and do not leave any rubbish behind.

Eine detaillierte Wanderkarte können Sie in unseren Tourismusbüros erwerben. Presso il nostro ufficio turistico è possibile acquistare una carta escursionistica dettagliata. Detailed hiking map available for purchase from our tourist offices.

- Tourismusbüro / Ufficio turistico / Tourist office
- Gasthaus, Restaurant, Jausenstation, Bar, Albero, ristorante, ristoro, bar, Inn, restaurant, mountain inn, café
- Autobushaltestelle / Fermata autobus / Bus stop
- Rittner Bahn und Haltestellen / Trenino del Renon con fermate / Ritten railway and stops
- Kabinovia, Seilbahn / Cabinovia, funivia / Funicular, cable car
- Parkplatz / Parcheggio / Parking
- Erdpyramiden / Piramidi di terra / Earth pyramids
- Aussichtspunkt / Punto panoramico / View point
- Wanderweg / Sentiero / Hiking trail
- Steig, Bergweg / Sentiero di montagna / Mountain path
- MTB Routen / Percorsi / Routes
- Fahr- oder Forstweg / Strada carrozzabile o forestale / Road or forest track
- Straße mit Fahrverbot / Strada chiusa al traffico / No traffic road
- Haupt- oder Nebenstraße / Strada principale o secondaria / Main or secondary road

AB OBERBOZEN DA SOPRABOLZANO FROM OBERBOZEN 35

AUF FREUD'S SPUREN SULLLE TRACCE DI FREUD IN FREUD'S FOOTSTEPS

← 5,5 km ^ 132 m ⌚ 70 min.

Oberbozen (Linzbach) > **Freud Promenade** (Nr. 35) über Lichtenstem bis nach Klobenstein mit Panoramablick auf die Dolomiten

Soprabolzano (Linzbach) > **Freud Promenade** (No. 35) attraverso Stella fino a Collalbo con vista panoramica sulle Dolomiti

Oberbozen (Linzbach) > **Freud Promenade** (No. 35) via Lichtenstem to Klobenstein with panoramic view of the Dolomites

AB OBERBOZEN DA SOPRABOLZANO FROM OBERBOZEN 16

NATURERLEBNISPFAD FÜR DIE GANZE FAMILIE SENTIERO NATURALISTICO PER TUTTA LA FAMIGLIA NATURE ADVENTURE TRAIL FOR THE WHOLE FAMILY

← 3,6 km ^ 128 m ⌚ 45 min.

Oberbozen > **Wald-Wild-Wunder-Weg** (Nr. 16) über Zagglermoos zum Lobishof und dessen Mühle. An acht Spielstationen werden heimische Wildtiere vorgestellt.

Soprabolzano > **Sentiero Selvaggio delle Meraviglie** (n. 16) attraverso Zagglermoos fino al maso Lobishof e al suo mulino. Otto stazioni di gioco presentano gli animali selvatici della zona.

Oberbozen > **Funimal Forest** (No. 16) via Zagglermoos to the Lobishof farm and its mill. Eight play stations introduce the local wild animals.

AB OBERBOZEN DA SOPRABOLZANO FROM OBERBOZEN 38

SOMMERFRISCHE UND OBERBOZNER ERDPYRAMIDEN VILLEGGIATURA E PIRAMIDI DI TERRA DI SOPRABOLZANO SUMMER RETREAT AND EARTH PYRAMIDS OF OBERBOZEN

← 5,2 km ^ 238 m ⌚ 2 h

Oberbozen > **Sommerfrischweg** (Nr. 38) über Maria Himmelfahrt zur St. Jakob Kirche und weiter zu den Erdpyramiden > **Erdpyramidenweg** (Nr. 38) nach Oberbozen

Soprabolzano > **Sentiero villeggiatura** (n. 38) attraverso Maria Assunta alla chiesa di San Giacomo e poi alle piramidi di terra > **Sentiero piramidi di terra** (n. 38) fino a Soprabolzano

Oberbozen > **Sommerfrischweg** (No. 38) via Maria Himmelfahrt to St. Jakob Church and on to the earth pyramids > **Erdpyramidenweg** (No. 38) to Oberbozen

AB KLOBENSTEIN DA COLLALBO FROM KLOBENSTEIN 24

WANDERUNG ZU DEN ERDPYRAMIDEN IN LENGMOOS PASSEGGIATA ALLE PIRAMIDI DI TERRA A LONGOMOSO WALK TO THE EARTH PYRAMIDS IN LENGMOOS

← 3,5 km ^ 70 m ⌚ 45 min.

Klobenstein > **Erdpyramidenweg** (Nr. 24) nach Lengmoos und weiter zur Aussichtsterrasse mit Sicht auf die Erdpyramiden

Collalbo > **Sentiero piramidi di terra** (n. 24) fino a Longomoso e poi alla terrazza panoramica con vista sulle piramidi di terra

Klobenstein > **Erdpyramidenweg** (No. 24) to Lengmoos and on to the lookout terrace with a view of the earth pyramids

AB KLOBENSTEIN DA COLLALBO FROM KLOBENSTEIN 37, 37A

PANORAMASPAZIERGANG MIT WEITBLICK PASSEGGIATA PANORAMICA CON VISTA PANORAMIC WALK WITH A VIEW

← 2 km ^ 51 m ⌚ 40 min.

Klobenstein, oberhalb Bahnhof > Lengmoos > **Von Eyrl Promenade** (Nr. 37 und nach rechts Nr. 37A zum Aussichtspunkt) > Lengmoos

Collalbo, sopra la stazione > Longomoso > **Von Eyrl Promenade** (n. 37 e poi a destra n. 37A fino al punto panoramico) > Longomoso

Klobenstein, above the railway station > Lengmoos > **Von Eyrl Promenade** (No. 37 and then right onto No. 37A to the viewpoint) > Lengmoos

AB SIGNAT DA SIGNATO FROM SIGNAT #Rebe

WANDER- UND WEINLEHRPFAD SENTIERO ESCURSIONISTICO ED ENO-DIDATTICO HIKING TRAIL WITH WINE EDUCATION

← 3,5 km ^ 500 m ⌚ 1,5 h

Signat > **Weinwanderweg „Rebe“** über die sanften Weinhügel bis nach Rentsch hinab, Kunstwerke zum Thema Wein und Kultur

Collalbo > **Sentiero del vino „Rebe“** attraverso le colline vinicole fino a Renico, opere d'arte sul tema del vino e della cultura

Signat > **Wine Trail „Rebe“** via the rolling vineyards down to Rentsch, artworks on the theme of wine and culture

DER RITTEN IST DAS SONNEN-PLATEAU IN SÜDTIROL, AN DEM ERHOLUNGSSUCHEDE KÖRPERLICHE, GEISTIGE UND SOZIALE VITALITÄT FINDEN.

IL RENON È L'ALTIPIANO DEL SOLE IN ALTO ADIGE, DOVE TROVARE RIGENERAZIONE PER IL CORPO, PER LA MENTE E VITALITÀ SOCIALE.

THE RITTEN IS THE SUNNY PLATEAU IN SOUTH TYROL FOR ALL THOSE SEEKING RELAXATION, AS UP HERE THEY FIND PHYSICAL, MENTAL AND SOCIAL VITALITY.



südtirolmobil altoadige mobilità südtirolmobiltà

Die RittenCard bietet freie Fahrt in ganz Südtirol und zahlreiche Vorteile auf dem Sonnenplateau Ritten. La RittenCard include l'utilizzo dei mezzi pubblici in tutto l'Alto Adige e numerosi vantaggi sul Renon, l'altipiano del sole. The RittenCard includes free local public transport in all South Tyrol as well as many benefits on the sunny plateau Ritten.

Alle Infos zur Gästekarte / Ulteriori informazioni / Further information www.rittencard.com

Bus, Bahn/treno/train, Seilbahn/funivia/cable car, saisonal/stagionale/seasonal, frei mit RittenCard gratuito con RittenCard for free with the RittenCard

ritten.com/Mobil

39 0471 220880 MOBILITÄT MOBILTÀ

Rittner Seilbahn Funivia del Renon Ritten cable car, Rittner Schmalspurbahn Trenino del Renon Ritten narrow-gauge railway, Bergbahn Rittner Horn Cabinovia Corno del Renon Rittner Horn cable car

AB SCHWARZSEESPIZTE DA CIMA LAGO NERO FROM SCHWARZSEESPIZTE

„PRÄMIERTE“ WANDERUNG MIT 360° PANORAMA ESCURSIONE „PREMIATA“ CON PANORAMA A 360° „AWARD-WINNING“ HIKE WITH 360° PANORAMIC VIEW

← 16,3 km ^ 718 m ⌚ 6 h

Schwarzseespitze > **Südtiroler Himmelstour** über den Runden Tisch und Dolomitskop zum Unterhorn > Rittner Horn > Schwarzseespitze

Cima Lago Nero > **Ciorloronda** attraverso la Tavola Rotonda e il Dolomitskop fino al Corno di Sotto > Corno del Renon > Cima Lago Nero

Schwarzseespitze > **Südtiroler Himmelstour** via the Round Table and Dolomitskop to Unterhorn > Rittner Horn > Schwarzseespitze

AB SCHWARZSEESPIZTE DA CIMA LAGO NERO FROM SCHWARZSEESPIZTE

RUNDWANDERUNG MIT PANORAMABLICK SENTIERO CIRCOLARE CON VISTA PANORAMICA CIRCULAR WALK WITH A PANORAMIC VIEW

← 2,8 km ^ 101 m ⌚ 45 min.

Schwarzseespitze > **Panoramaweg** zum Runden Tisch mit 360° Panorama auf die Bergwelt, insbesondere die Dolomiten > Schwarzseespitze

Cima Lago Nero > **Sentiero panoramico** fino alla Tavola Rotonda con vista panoramica a 360° sulle montagne, in particolare sulle Dolomiti > Cima Lago Nero

Schwarzseespitze > **Panoramaweg** (Panoramic trail) to the Round Table with a 360° panorama of the mountains, especially the Dolomites > Schwarzseespitze

AB TANN DA TANN FROM TANN KNEIPP 8

KNEIPPEN AM RITTEN KNEIPP SUL RENON KNEIPP ON THE RITTEN

← 1,2 km ^ 63 m ⌚ 30 min.

Tann > **Kneipp Ritten** (Nr. 8) bei Bad Siess. Entlang des Weges taucht man in die fünf Säulen der Kneipp'schen Lehre ein.

Tann > **Kneipp Renon** (n. 8) fino a Bad Siess. Lungo il percorso ci si immerge nei cinque pilastri degli insegnamenti Kneipp.

Tann > **Kneipp Ritten** (No. 8) to Bad Siess. Along the way, you will immerse yourself in the five pillars of Kneipp's teachings.

AB TANN DA TANN FROM TANN

DAS LEBEN DER HIRTEN LA VITA DEI PASTORI THE HERDERS' LIFE

← 3 km ^ 200 m ⌚ 1 h

Tann > **Hirtensteig** über die Saltner Hütte bis zur „Glock“, Einblicke in das Leben der Hirten, das Almwesen und die Rittner Alm.

Tann > **Hirtensteig** attraverso la baita „Saltner Hütte“ fino alla „Glock“. Approfondimenti sulla vita dei pastori, l'alpeggio e la „Rittner Alm“ (alpe del Renon).

Tann > **Hirtensteig** via the hut „Saltner Hütte“ to the „Glock“. Insights into the life of shepherds, alpine farming and the „Rittner Alm“ (Ritten alp).

Foto: Armin Huber, Adam Weiser, Eberhardsson, Bergbahn, Ritten, KCC, Theodor Semmler, Marnold, Trezzani, Alex, Frits, Marco Corrado, Spigler, Fischer, Oliver, Jäger, maggie's, licensed, library.



DIE ERDPYRAMIDEN
Kinder bezeichnen diese Naturwunder gerne als Lehmssäulen mit Hut. Die Rittner Erdpyramiden sind die höchsten Europas.

LE PIRAMIDI DI TERRA
Rappresentate spesso dai bambini come colonne di argilla con il cappello, le piramidi di terra del Renon sono le più alte d'Europa.

THE EARTH PYRAMIDS
Children like to call these wonders of nature: clay columns with hats. The Ritten earth pyramids are the highest in Europe.



DIE RITTNER BAHN
Die einzige Schmalspurbahn Südtirols mit Triebwagen von 1907. Ein reizvoll nostalgisches Stück Verkehrsgeschichte.

IL TREMINO DEL RENON
L'unica ferrovia a scartamento ridotto in Alto Adige, con motrice del 1907. Un prezioso pezzo di storia dei trasporti locali.

THE RITTNER RAILWAY
The only narrow gauge railway of South Tyrol with powered cars from 1907. A delightful nostalgic piece of traffic history.



DER WOLFSGRUBENER SEE
Der idyllische Wolfsgrubener See gehört zu den saubersten Badeseen Südtirols. Im Winter lockt er begeisterte Eisläufer und Eisstockschiefer an.

IL LAGO DI COSTALOVARA
L'idilliaco lago di Costalovara è uno dei laghi balneabili più puliti dell'Alto Adige. In inverno accoglie appassionati di pattinaggio e stock sport.

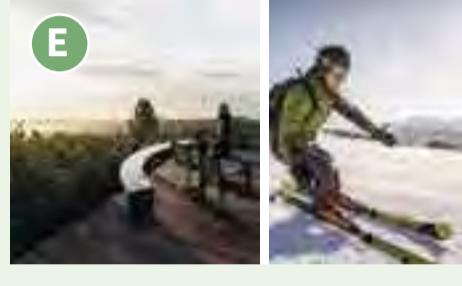
THE WOLFSGRUBEN LAKE
The idyllic Wolfsgruben lake is one of the cleanest ponds in South Tyrol. In winter attracts enthusiastic skaters and curlers.



DAS IMKEREIMUSEUM
In Wolfsgruben am Ritten, auf dem 600 Jahre alten „Plattner Bienenhof“, ist ein Museum ganz der Biene und dem Honig gewidmet.

IL MUSEO DELL'APICOLTURA
Nel "Plattner Bienenhof", un maso con 600 anni di storia a Costalovara, si trova un museo interamente dedicato alle api e al miele.

THE BEEKEEPING MUSEUM
In Wolfsgruben on the Ritten, in the 600 year old "Plattner Bienenhof", you'll find a museum dedicated to the bee and the honey.



Hier oben erwartet Sie ein traumhaftes 360° Panorama und eine Vielzahl an Aktivmöglichkeiten zu jeder Jahreszeit!

Un magnifico panorama a 360° e una vasta scelta di attività rendono il Corno del Renon una meta molto apprezzata.

Up here you will find a fantastic 360° panorama and a variety of activities at any time of the year!



Im Winter steht der Eisring und die Eishalle zum Eislaufen und für Eishockeyspiele offen. Im Sommer locken Tennisplätze und das nahe Freibad.

In inverno sono aperti l'anello e il palaghiaccio per il pattinaggio e le partite di hockey su ghiaccio. In estate, i campi da tennis e la piscina sono invitati.

In winter, the ice ring and the ice rink are open for ice skating and ice hockey games. In summer, tennis courts and the open-air swimming pool are tempting.

Wolfsgruben 15 Costalovara, Oberbozen / Soprabolzano, T. +39 135 179 232, info.plattner@gramm-spa.it, museo-plattner.com

Rittnerhorn Bergbahnen AG, Impianti Corno del Renon SPA, Corno del Renon ropeways INC, T. +39 0471 352993, rittnerhorn@ritten.com, ritten.com

Zaberbach 15 Via Zaberbach, Klobenstein / Collalbo, T. 0471 356 606, arena@ritten.com, ritten.com

WISSENSWERTES / DA SAPERE / GOOD TO KNOW

BARS & CAFÉS - BAR & CAFÉ			
R/15	Am Bahnhof	Café	Klobenstein / Collalbo Tel. 335 676 85 70
H/16	Am Wolfsgrubensee	Wolfsgruben / Costalovara	Tel. 0471 34 51 19
S/15	Dolomiten	Bar	Klobenstein / Collalbo Tel. 0471 35 61 34
S/12	Erdpyramiden	Café	Lengmoos / Longomoso Tel. 0471 35 63 72
T/15	Jakob's Backstube	Café	Klobenstein / Collalbo Tel. 0471 35 61 92
R/10	Kircher	Bar	Lengstein / Longostagno Tel. 0471 155 07 07
S/13	Kreativ & Lorbeer	Café	Lengmoos / Longomoso Tel. 0471 35 66 90
C/17	Latemar	Bar	Oberbozen / Soprabolzano Tel. 0471 34 52 86
T/15	Lintner / Konditorei	Café	Klobenstein / Collalbo Tel. 0471 35 61 05
Q/15	Niederstätter	Café	Klobenstein / Collalbo Tel. 0471 35 67 12
V/10	Langensteinhof	Café	Lengstein / Longostagno Tel. 0471 349 123
T/15	Post Stube	Café	Klobenstein / Collalbo Tel. 0471 35 65 27
C/17	Regina	Bar	Oberbozen / Soprabolzano Tel. 0471 34 51 42
B/17	Rittnerhof	Bar	Oberbozen / Soprabolzano Tel. 380 121 13 39
R/15	Sportbar Hölle	Bar	Oberbozen / Soprabolzano Tel. 379 23 27 66
GASTHÄUSER - TRATTORIE - INNS - BISTRO			
B/8	Alpenflora	Wangen / Vanga	Tel. 0471 60 21 34
Q/18	Bad Süss	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 392 478 05 30
Q/18	Batzhauswirt	Wangen / Vanga	Tel. 0471 35 61 05
T/10	Egarter	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 0471 35 67 17
N/2	Feltner-Hütte	Rittner Horn / Corno del Renon	Tel. 0471 35 27 77
O/11	Himmelreich	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 65 42
C/12	Lobshof	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 50 97
F/24	Lun	Unterplatten / Laste Basse	Tel. 349 354 91 74
S/11	Maria Saal	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 0471 34 53 61
B/18	Pizzeria Babsi	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 85
N/15	Pizzeria Bürgerstube	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 155 0586
Q/12	Ploshof	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 34 53 61
H/16	Sea 23 Burger Bar Grill	Wolfsgruben / Costalovara	Tel. 331 795 27 09
P/12	Schartner Alm - Bistro	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 142 1291
O/1	Schutzhaus Rittner Horn CAI	Rittner Horn / Corno del Renon	Tel. 0471 155 06 02
N/3	Schwarzseespitze	Schwarzseespitze / Cima Lago Nero	Tel. 348 722 60 40
H/10	Weber	Gebrack / Camporanco	Tel. 0471 35 62 91
B/17	Weissensteiner Bistro	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 51 88
V/12	Zunerhof	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 34 90 06
GASTHÖF - ALBERGHI - INNS			
T/14	Antmann	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 61 24
H/22	Fleier	Unterinn / Auna di Sotto	Tel. 0471 35 90 47
F/9	Pizzeria Mesnerwirt	Oberinn / Auna di Sopra	Tel. 0471 60 21 23
I/21	Pizzeria Nunder	Unterinn / Auna di Sopra	Tel. 0471 180 01 40
M/6	Pemmen	Pemmen / Tre Vie	Tel. 0471 180 09 00
A/20	Schluff	Maria Himmelfahrt / Maria Assunta	Tel. 0471 34 52 76
V/10	Schwaiger	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 34 90 49
C/23	Signater Hof	Signat / Signato	Tel. 0471 36 53 53
N/3	Unterhorn	Rittner Horn / Corno del Renon	Tel. 0471 35 63 71
N/16	Weber im Moos	Unterinn / Auna di Sotto	Tel. 0471 35 67 07
RESTAURANTS - RISTORANTI			
D/15	Am Giesl	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 155 06 07
M/12	Anstiz Kematen	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 63 56
T/15	Bemelmans-Post	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 27
H/15	Drei Birken	Wolfsgruben / Costalovara	Tel. 0471 34 51 75
P/12	Fines Eckl	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 23 30 25
C/15	Geierhof Naturidylle	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 70
C/17	Gloriette & Pure Fine Dining	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 54 23
C/17	Holzer & 1908	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 52 31
L/15	Lichtenstern	Lichtenstern / Stella	Tel. 0471 34 51 47
H/21	Pfibarnes	Unterinn / Auna di Sotto	Tel. 0471 35 90 14
T/16	Post Stube	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 27
C/16	Pizzeria Antigo	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 377 982 07 35
P/15	Pizzeria Arena	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 64 44
P/12	Pizzeria Rittnerstube	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 66 17
P/12	Pizzeria Schartner Alm	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 142 1292
S/13	Spögler	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 62 11
Q/14	Wiesenheim	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 62 35
T/15	Zentral	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 35 70 90
M/6	Zum Zirm	Pemmen / Tre Vie	Tel. 0471 35 64 86
BUSCHENSHANK / HOFSHANK - AGRITURISMO			
C/24	Baumhanshof	Signat / Signato	Tel. 0471 36 52 06
R/26	Ebner	Atzwang / Campodazzo	Tel. 339 695 29 92
A/15	Eibischerhof	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 333 230 58 50
C/11	Kasenhof	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 50 46
C/21	Kinghof	Signat / Signato	Tel. 0471 36 50 47
R/24	Loosmannshof	Signat / Signato	Tel. 0471 36 55 51
G/4	Lunhof	Unterplatten / Laste Basse	Tel. 349 354 91 74
D/20	Manuelas Hofschank	Mittelgrünwald Gissmann / Madonnina	Tel. 0471 35 27 84
R/26	Manuelas Hofschank	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 17
H/11	Moserhof	Gebrack / Camporanco	Tel. 345 966 65 96
F/22	Neuhäuser	Unterinn / Auna di Sotto	Tel. 0471 97 73 96
N/9	Oberfallstallhof	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 63 50

C/22	Partschonerhof	Signat / Signato	Tel. 347 000 58 76
B/20	Pippo's Mountain Lodge	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 380 180 03 23
T/21	Riellergerhof	Siffian / Siffiano	Tel. 349 923 02 02
S/15	Schlosshof	Siffian / Siffiano	Tel. 0471 34 96 66
A/22	Sporbrenn	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 333 179 99 35
A/10	Stemmannhof	Wangen / Vanga	Tel. 0471 60 20 42
G/24	Terhof	Unterplatten / Laste Basse	Tel. 0471 35 61 18
GESCHÄFTE - NEGOZI - SHOPS			
KLOBENSTEIN - COLLALBO			
T/16	Apotheke Ritten - Farmacia Renon		Tel. 0471 35 61 08
O/14	Esso Tankstelle (Werkstatt, Autowaschanlage - Stazione di servizio, autowasaggio)		Tel. 0471 35 61 67
T/15	Friolo Markt GmbH (Lebensmittel - Alimentari)		Tel. 0471 35 65 34
N/15	Fink Herbert OHG (Getränkedept, Wein - Bibite, vino)		Tel. 0471 35 64 94
T/15	Jakob's Backstube		Tel. 0471 35 61 92
R/15	Niederstätter Gottfried (Bäckerei - Panificio, bar)		Tel. 0471 35 67 12
Q/13	Plattner M. - Despar (Lebensmittel - Alimentari)		Tel. 0471 35 62 51
S/15	Pohl Martin OHG (Metzgerei - Macelleria)		Tel. 0471 35 61 74
S/16	Rittner (Konditorei, Sportartikel, Schuhe - Confezioni, art. sportivi, scarpe)		Tel. 0471 35 62 68
S/16	Druckwerkstatt (Grünkarten, Kerzen, Digitaldruck - Cartoline, candele, stampa digitale)		Tel. 0471 34 86 81
OBERBOZEN - SOPRABOLZANO			
V/16	Plattner Bienenhof (Imkereiumuseum, Honig - Museo dell'apicoltura, miele)		Tel. 335 192 92 32
B/17	Parapharmacia		Tel. 0471 34 55 07
C/17	Elektro Rotfensteiner (Elektrogeräte - Elettrodomestici)		Tel. 0471 34 55 35
C/17	Veider & Co. Despar (Lebensmittel - Alimentari)		Tel. 0471 34 55 12
B/18	Weissensteiner KG (Metzgerei, Zeitungen, Tabak - Macelleria, giornali, tabacchi)		Tel. 0471 34 51 88
UNTERINN - AUNA DI SOTTO			
V/21	Friolo Markt GmbH (Lebensmittel - Alimentari)		Tel. 0471 35 90 32
V/21	Niederstätter Gottfried (Bäckerei - Panificio)		Tel. 0471 35 90 30
N/16	Kostner (Tankstelle, ReifenService - Stazione di servizio, gommista)		Tel. 0471 35 60 57
C/17	St. Elias (Apotheke - Farmacia)		Tel. 0471 35 17 12
OBERBOZEN - SOPRABOLZANO			
F/9	Schiffner Oberinn (Lebensmittel - Alimentari)		Tel. 0471 60 20 52
TAXI, MIETWAGEN MIT FÄHRER - NOLEGGIO			
T/11	Rittner Reisen GmbH	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 62 12
Q/15	Pyramiden Taxi	Signat / Signato	Tel. 335 562 99 18
AKTIVE SPORTS - ATTIVITÀ SPORTIVE - ACTIVE & SPORT			
Q/11	Alpenranch Himmelreich (Reitstall - maneggio - horse stable)		Tel. 0471 35 63 00
R/16	AlpsAdventure Guide Dominik Pellegrin		Tel. 342 942 12 77
O/18	Bad Süss (Reitstall - maneggio - horse stable)		Tel. 335 64 70 23
B/18	Batzhaus Pizzeria Batsch (Fahradverleih - Noleggio biciclette - Bike Rental)		Tel. 0471 34 53 85
L/15	Hotel Lichtenstern (Fahradverleih - Noleggio biciclette - Bike Rental)		Tel. 0471 34 51 47
D/15	Kasenhof (Reitstall - maneggio - horse stable)		Tel. 349 84 199 85
D/15	Kite GYM SDD (Snowkiteschulung)		Tel. 335 586 78 08
N/11	Rainbow Bogensportverein (Bogenschießen - Tiro d'arco)		Tel. 349 390 20 17
F/16	Riario (Bogenparcours - Percorso tiro d'arco 3D)		Tel. 333 466 61 60
P/15	Ritten Arena - Ice Rink (Eislaufen - Anello di pattinaggio)		Tel. 0471 35 66 06
M/6	Skischule Rittnerhorn (Skischule - Scuola sci)		Tel. 0471 35 27 93
M/6	Skicenter Rittner Horn (Verleih - Noleggio)		Tel. 0471 35 28 80
SCHÖNHEIT & WOHLBEFINDEN - BELLEZZA E BENESSERE			
KLOBENSTEIN - COLLALBO			
N/14	Angelika Pichler Etl (Massagen, Behandlungen, Ernährungsberatung - Massaggi, trattamenti, consulenza nutrizionale)		Tel. 340 242 17 11
S/16	Beauty Manufacture (Wellness- und Wellnessbereich)		Tel. 334 31 83 80
O/14	Weidacherhof (Vital- und Wellnessbereich)		Tel. 0471 35 66 91
Q/15	Salon Maria (DamenSalon - Acconciature femminili)		Tel. 0471 35 62 83
OBERBOZEN - SOPRABOLZANO			
B/17	Ariadne Palace (Básische Gesichts- und Körperbehandlung, Massagen ...)		Tel. 338 368 65 63
QUALITÄTSPRODUKTE VOM BAUERN - PRODOTTI AGRICOLI DI QUALITÀ DAI MASI			
N/14	Alpinfarm (Wagyu Rind)		Tel. 348 267 07 53
G/15	ApiPura Rinner (Bio-Fleisch - miele biologico - organic honey)		Tel. 0471 34 51 56
G/17	Buchhütter (Freiland-Eier - uova da allevamento all'aperto - free-range eggs)		Tel. 0471 34 55 10
L/23	Förnerhof (Obst, Säfte, Wein - Frutta, succhi, vino)		Tel. 0471 35 92 19
H/21	Kohl Bergapfelsäfte (Gensaladen / Bottega dei saponi)		Tel. 0471 35 94 42
Riedler Hof (Lanschen - Zerkofelkeller - olio di pino mugliocombro - mountain pine oil)			Tel. 328 892 05 05
V/12	Steidacherhof (Apfel/Marmelade/Wein - mele/marmellate/vino - apples, jam, wine)		Tel. 333 216 81 83
G/11	Schroffhof (Bio-Fleisch - carne biologica - organic meat)		Tel. 345 254 60 60
C/11	Sleischerhof (Berg-Käse, erbe di montagna, mountain herbs)		Tel. 344 777 40 71
A/14	Untermühlhof (Gemüse/Mozzarella - verdure/mozzarella - vegetables/mozzarella)		Tel. 348 662 24 97
V/7	Wolffhof (Hofkäse - caseificio agricolo - farm cheese dairy)		Tel. 345 500 65 53
WELTWEIT WÄRMEN			
A/27	Anstiz Waldgraben (Wenigut - Tenuta agricola)		Tel. 0471 97 32 45
R/26	Ebner (Wenigut - Tenuta agricola)		Tel. 340 152 64 44
N/15	Fink (Wein & Getränke / Vin & bevande / Wine and Drinks)		Tel. 0471 35 69 96
B/26	Perlhof - Max Thurner (Weine - Vin)		Tel. 340 156 76 79
T/21	Riellerger		Tel. 0471 35 62 74

- Informationen Ufficio Turistico Information
- Apotheke Farmacia Chemist's
- Arzt Medico Doctor
- Rettsdienst Ambulanza Rescue
- Notruf Emergenza Emergency
- Bank/Bancomat Banca/Bancomat Bank/ATM
- Bibliothek Biblioteca Library
- Bushaltestelle Fermata bus Bus stop
- Carabinieri (Polizei) Carabinieri Carabinieri (Police)
- Friseur salon Parrucchiere Hairdresser
- Gemeindeamt Municipio Town Hall
- Kaufteufe - Geschäft Negoziante Shop
- Kirche Chiesa Church
- Parkplatz Parcheggio Car park
- Postamt Ufficio postale Post office
- Tankstelle Distributore benzina Filling station
- Vereinshaus Centro culturale Cultural centre
- Eislaufplatz Pattinaggio su ghiaccio Ice-skating
- Eisschnelllauf Pista veloce di pattinaggio Ice-skating-rink-stadium
- Eisstockschießen Bivili su ghiaccio Ice-stock
- Fitnessraum Centro fitness Fitness centre
- Kinderspielplatz Parco giochi per bambini Children's Playground
- Langlaufloipe Pista da fondo Cross-country track
- Wanderweg für Kinderwagen geeignet Sentiero praticabile alle carrozine Hiking trail suitable for baby buggy
- Reitstall Maneggio Riding stable
- Rodelbahn Piste per slittino Track for sledge
- Schwimmbad Piscina all'aperto Swimming-pool
- Skischule Scuola di sci Skischool
- Sportplatz Campo sportivo Sports ground
- Tennis
- Radweg Percorso ciclabile Cycle path
- Hotel, Gasthof mit Einkehrmöglichkeit Hotel, Albergo con ristoro Hotel, Boardinghouse
- Gasthaus, Café, Restaurant, Bar Locanda, Caffè, Ristorante, Bar Inn, Café, Restaurant, Bar
- Buschenshank - Hofschänke - Jausenstation Ristoro di campagna Typical Tyrolean inn
- Schutzhütte Rifugio Alpine refuge
- Aussichtspunkt Punto panoramico Lookout point
- Straße gesperrt Strada chiusa Route closed
- Qualitätsprodukte vom Bauern Prodotti di qualità dal maso Farm delicacy
- Zughaltestelle Stazione ferroviaria Railway station
- WIFI Zone
- Camping Campeggio
- Fahradverleih Noleggio biciclette Bicycle Rental
- Trinkwasser Acqua potabile Potable water

1

GASTHAUS PIZZERIA CAFÉ APARTMENTS BABSİ

Fam. Bregezner Dorf 4, Oberbozen Paese 4, Soprabolzano T +39 0471 345 385 babsi.it

Ruhetag: Dienstag
Giorno di riposo: martedì
Closing day: Tuesday

CIN-Code: IT021072B8ENSHWZ

2